

**Ordine del giorno relativo al punto n° 14
del Consiglio Comunale di Bressanone
del 27.03.2014 "Approvazione del piano
urbano del traffico"**

- Visto che all'art. 6.2 del nuovo Piano della Mobilità del Comune di Bressanone viene riportato che: *"L'idea del progetto della funivia Bressanone – S. Andrea proviene dalla ricerca fatta dallo studio Malik, che nel 2007 si è dedicata con larga partecipazione della cittadinanza ampiamente ai potenziali turistici della città"*,
- visto che lo studio Malik individua quale sito più appropriato per l'ubicazione della stazione di valle la "Zona sportiva sud", ed in subordine, appaiati, i due siti "Zona sportiva Millan" e "Stazione ferroviaria",
- visto che allo stesso art. 6.2 del nuovo Piano della Mobilità del Comune di Bressanone viene riportato che: *"Con delibera n° 9/13 del 31.01.13 il Consiglio Comunale di Bressanone ha approvato l'inserimento nel PUC del tracciato dell'impianto di risalita Collegamento funiviario Bressanone - S. Andrea, con partenza dall'areale della stazione ferroviaria"*,
- visto che con deliberazione n° 123 del 18.03.2014 la Giunta Comunale di Bressanone, ha *"invitato la Giunta provinciale ... a intraprendere tutti i passi necessari per realizzare quanto prima il collegamento funiviario tra Bressanone e S. Andrea sulla base delle delibere finora adottate dal Comune di Bressanone"*,
- visto che contro la deliberazione n° 1480 del 07.10.2013 con la quale la Giunta Provinciale di Bolzano, ha approvato la modifica al Piano Urbanistico proposta dal Comune di Bressanone con delibera consiliare n°67 del 13.09.2012 è pendente un ricorso al Tribunale Regionale di

**Tagesordnungsantrag zum
Tagesordnungspunkt Nr. 14 des
Gemeinderates Brixen vom 27.03.2014
„Genehmigung des Möbilitätsplanes“**

- Festgestellt, dass im Art. 6.2 des neuen Möbilitätsplanes der Gemeinde Brixen steht: „Die Idee zum Seilbahnprojekt Brixen-St. Andrä entstammt der Malik-Studie, die sich 2007 mit breiter Beteiligung der Brixner Bevölkerung umfassend mit den touristischen Potentialen der Stadt beschäftigt hat“,
- ausgehend davon, dass die Malik-Studie für die Talstation der Ploseilbahn den „Sportplatz Süd“ als bevorzugten Standort ausweist und dann erst die beiden Standorte „Sportzone Milland“ und „Zugbahnhof“ nennt,
- festgestellt, dass im gleichen Art. 6.2 des neuen Möbilitätsplanes der Gemeinde Brixen steht: „Die Abänderung des Bauleitplanes Eintragung einer Aufstiegsanlage - Seilbahnverbindung Brixen - St. Andrä wurde mit Beschluss des Gemeinderates von Brixen Nr. 09/2013 vom 31.01.2013 genehmigt,
- festgestellt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 123 vom 18.3.2014 die „Landesregierung aufgefordert wurde alle notwendigen Schritte einzuleiten, um aufgrund der von der Gemeinde gefassten Beschlüsse die Seilbahnverbindung Brixen – St. Andrä so schnell wie möglich zu realisieren“,
- festgestellt, dass gegen den Landesregierungsbeschluss Nr. 1480 vom 7.10.2013, mit dem die vom Brixner Gemeinderat mit Beschluss Nr. 67 vom 13.9.2012 vorgeschlagene Bauleitplanänderung genehmigt wurde, ein Rekurs bei der autonomen Sektion des Verwaltungsgerichtes in

Giustizia Amministrativa Sezione autonoma di Bolzano,

- considerato che la deliberazione della Giunta comunale n° 123 del 18.03.2014, pur nell'intento di accelerare i tempi di realizzazione della funivia, formula altresì un generico invito alla Giunta Provinciale a intraprendere i passi necessari alla realizzazione del collegamento funiviario, senza generare alcuna certezza in merito alla reale possibilità tecnica ed economica di realizzare la funivia,
- considerato che la comunità economica della Valle Isarco giustamente attende risposte certe in merito alle opportunità di sviluppo sociale ed economico delle proprie imprese e dei relativi lavoratori, anche sulla base del concetto turistico di valorizzazione della Plose durante tutto l'anno e di un suo maggiore "avvicinamento" alla città di Bressanone,
- considerato che i firmatari Consiglieri intendono partecipare alle scelte riguardanti lo sviluppo della propria città, svolgendo in maniera seria e concreta la funzione di indirizzo e di controllo di loro competenza,
- considerata l'importanza degli impatti (sia positivi che negativi) che un'opera di tale portata genera nella cittadinanza di Bressanone, impegnando anche le generazioni future, e reputando assolutamente necessario che la scelta del sito della stazione di partenza della nuova funivia venga raggiunta con la partecipazione di tutta la popolazione,
- visto che al momento attuale non è stato possibile trovare un accordo in merito al quesito referendario proposto dalla maggioranza,
- considerato che i firmatari Consiglieri dichiarano la loro disponibilità a

der Provinz Bozen anhängig ist,

- festgestellt, dass mit dem Stadtratsbeschluss Nr. 123 vom 18.3.2014 bloß um eine Beschleunigung der Realisierung der Seilbahnverbindung zu erreichen eine nur allgemeine Einladung an die Landesregierung erfolgte, die notwendigen Schritte für die Realisierung der Seilbahnverbindung ohne klare Aussagen über die technische und ökonomische Machbarkeit zu unternehmen,
- berücksichtigend, dass die Wirtschaft im Eisacktal sich zu Recht klare Antworten bezüglich der sozialen und ökonomischen Entwicklungsmöglichkeiten für die eigenen Betriebe und ihrer Mitarbeiter erwartet und dies immer auf der Basis des Tourismuskonzeptes, in dem eine Aufwertung des Ploseberges während des ganzen Jahres und eine „Annäherung“ an das Stadgebiet angestrebt wird,
- festgestellt, dass die einbringenden Gemeinderäte konkret und verantwortungsvoll ihre Funktion im Gemeinderat als Kontroll- und Leitungsorgan wahrnehmen wollen,
- festgestellt, dass die Bewertung der positiven und negativen Auswirkungen, die ein so großes Projekt in der Bevölkerung verursacht und auch die nächsten Generationen betrifft, sehr wichtig ist und deshalb die Wahl des Standortes der Talstation für die neue Seilbahn unbedingt unter Beteiligung der Bevölkerung gefunden werden muss,
- zur Kenntnis nehmend, dass es momentan nicht möglich war, sich auf eine gemeinsame Fragestellung der Mehrheit zu einigen,
- festgestellt, dass die einbringenden Gemeinderäte sich zur Verfügung

collaborare con l'Amministrazione comunale nell'individuare un quesito referendario condiviso dalla maggioranza qualificata dei Consiglieri per permettere una consultazione popolare in merito alla realizzazione della funivia nel più breve tempo possibile,

- nella convinzione che l'esito di una consultazione popolare possa dare comunque un solido impulso nell'assunzione delle decisioni che la comunità brissinese da tempo attende in relazione alla funivia

si chiede al Consiglio Comunale di impegnare la Giunta Comunale

- ad intraprendere ulteriori azioni in merito alla realizzazione all'impianto funiviario Bressanone - S. Andrea, solo dopo la realizzazione di una consultazione popolare dalla quale emerga il sostegno a tale progetto.

Bressanone, 27 marzo 2014

stellen eine geeignete Fragestellung in Zusammenarbeit mit der Stadtregierung auszuarbeiten, die von einer qualifizierten Mehrheit mitgetragen wird, um möglichst bald eine Volksabstimmung über die Ploeseilbahn zu ermöglichen,

- in der Überzeugung, dass mit dem Ergebnis einer Volksabstimmung ein von der Brixner Bevölkerung erwarteter Entscheidungsschub erfolgt


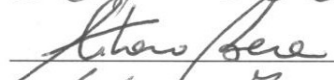



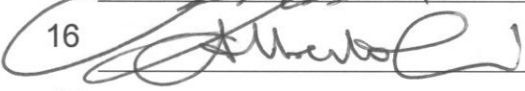
wird der Gemeinderat ersucht, den Stadtrat zu verpflichten

- weitere Schritte in Bezug auf die Realisierung der Seilbahn erst dann zu unternehmen, wenn die Zustimmung für dieses Projekt in einer Volksabstimmung nachgewiesen werden kann.

Brixen, 27. März 2014

Firmato - Untergezeichnet:

- 1 Horand Meier HORAND MEIER - DEMOKRATISCHE P.
- 2 Peeter Peeter - Demokratische Partei
- 3 Alberto Ghedina - Partito democratico
- 4 Andreas Pichler - GRÜNE BÜRGERLISTE / ALTERNATIVA ECOSOCIALE
- 5 D. Zanen Grüne Bürgerliste
- 6 Hartmann Gaffler SÜD-TIROLER FREIHEIT
- 7 Fritz Tischni GBL - Bunte
- 8 Manfred Klaus jr. le. Freie Gemeinden
- 9 Essner Hedra - Freiheitlichen
- 10 Andreas Joch #

11		INSIEME per BRESCIANONE
12		UNITI PER IL CENTRODESTRA
13		Freiheitliche
14		Legge Nord - Uniti per il Centrodestra
15		FREIHEITLICHE
16		INSIEME PER BRESCIANONE
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		